

СОВРЕМЕННЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ

Lingua

Р. Каримов

Узбекский язык!

**Большой понятный
самоучитель**

Всё подробно и «по полочкам»

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.512.133(075)

ББК 81.2Уз6-9

К23

Каримов, Рустам.

К23 Узбекский язык! Большой понятный самоучитель. Всё подробно и «по полочкам» / Р. Каримов. — Москва: Издательство АСТ, 2024. — 384 с. — (Современный самоучитель).

ISBN 978-5-17-161270-2

Выучите узбекский язык с помощью пособия «Узбекский язык! Большой понятный самоучитель. Всё подробно и “по полочкам”».

Вы освоите оба алфавита, которые широко используются в узбекском языке, — кириллический и латинский, научитесь правильно читать, познакомитесь с грамматикой начального уровня, узнаете актуальную для повседневного общения лексику и закрепите новые знания в многочисленных упражнениях, к которым есть ключи в конце издания. Одной из особенностей этого самоучителя является то, что в нем приведен обширный русско-узбекский и узбекско-русский словари, что снижает необходимость в приобретении отдельного словаря и облегчает работу с пособием.

Издание подойдет для тех, кто начинает изучать узбекский язык.

УДК 811.512.133(075)

ББК 81.2Уз6-9

ISBN 978-5-17-161270-2

© Каримов Р., 2023

© ООО «Издательство АСТ», 2023

ПРЕДИСЛОВИЕ

Узбекский язык (O'zbek tili / Ўзбек тили) относится к тюрским языкам, является государственным языком Республики Узбекистан, распространён также в отдельных областях в Таджикистане, Казахстане, Кыргызстане, а также в Туркменистане, Турции, России. Общее число носителей узбекского языка в мире — более 30 млн человек. Праздник узбекского языка широко отмечается с 2020 года 21 октября.

К особенностям узбекского языка относятся следующие:

- обилие образованных от глаголов словоформ;
- отсутствие грамматического рода;
- отсутствие согласования в роде, падеже и в числе определения и определяемого слова;
- согласование подлежащего и сказуемого в лице (но не обязательно в числе);
- сказуемое ставится в конце предложения;
- прилагательное ставится перед определяемым существительным;
- наречие ставится перед глаголом;
- вопросительное слово повторяется в ответе;
- форма множественного числа образуется прибавлением *lar*.
- используется изафет — грамматическая конструкция, определяющая категорию принадлежности.

Узбекский — агглютинативный язык, характеризующийся присутствием аналитических элементов. То есть словообразование и словоизменение в нём осуществляется посредством присоединения к словарным основам различных аффиксов с определённым значением. В данном облегчённом курсе рассматриваются только самые употребительные грамматические конструкции.

Узбекская литература знаменита такими классическими формами, как рубайи, касида, газели, дастан. К древнейшим памятникам относятся эпос «Алпамыш-Батыр», «Гороглы», «Кунтугмыш», «Ширин и Шокар».

Республика Узбекистан (O'zbekiston / Ўзбекистон) — небольшое государство в центральной части Средней Азии. На северо-востоке, севере и северо-западе граничит с Казахстаном, на востоке — с Киргизией, на юге и юго-западе — с Туркменистаном, на юго-востоке — с Таджикистаном, на юге — с Афганистаном. Столицей является город Ташкент (Toshkent, Тошкент).

На территории Узбекистана расположено много достопримечательностей, привлекающих туристов: древние города, через которые пролегал Великий шёлковый путь, связывавший страны Востока и Западной Европы (следует упомянуть Самарканд — один из древнейших городов в мире, Бухара, Хива), потрясающей красоты архитектурные ансамбли (Хазрати Имам, Шейхантаур, Пои-Калаян, Ичан-Хала и так далее), крепости (Арк, Кызыл-Кала), многочисленные лечебные курорты (Чинабад, Чартак, Хумсон Булок, Заамин, Ханабад).

В Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО вошли исторические центры городов Шахрисабз и Бухара, крепость Ичан-Кала, Самарканд, Западный Тянь-Шань.

УРОК 1

Фонетика и правописание

Узбекский язык на протяжении своей истории записывался тремя системами письма: арабской (до 1928 г.), латинской (1928—1940 гг., с 1992 по наст. вр.) и кириллической (в 1940—1992 гг.). Несмотря на реформу перевода узбекского языка на латинскую графику, кириллица в стране остаётся в широком употреблении. В настоящее время фактически продолжается параллельное использование кириллицы и латиницы. Поэтому в данном пособии для удобства читателей узбекские слова и предложения представлены в двух вариантах — на основе латинской и кириллической графики.

Современный узбекский алфавит насчитывает 29 букв (26 букв + 3 диграфа). В алфавите, основанном на кириллице, 35 букв.

УЗБЕКСКИЙ АЛФАВИТ (латиница) O'zbek alifbosi / Ўзбек алифбоси			
буква (латиница)	буква (кириллица)	название	произношение
A a	А а	a	[a]
B b	Б б	be	[б]
D d	Д д	de	[д]
E e	Е е, Э э	e	[э]
F f	Ф ф	ef	[ф]

Продолжение таблицы

буква (латиница)	буква (кириллица)	название	произношение
G g	Г г	ge	[г]
H h	Х х	he	мягкое [х]
I i	И и	i	[и]
J j	Ж ж	je	[дж] (иногда [жэ])
K k	К к	ke	[к]
L l	Л л	el	[л]
M m	М м	em	[м]
N n	Н н	en	[н]
O o	О о	o	[о]
P p	П п	pe	[п]
Q q	Қ қ	qe	среднее между [к] и [х]
R r	Р р	er	[р]
S s	С с	es	[с]
T t	Т т	te	[т]
U u	У у	u	[у]
V v	В в	ve	[в]
X x	Х х	xe	твёрдое [х]
Y y	Й й	ye	[й]
Z z	З з	ze	[з]
O' o'	Ў ў	o'	среднее между [о] и [у]
G' g'	Ғ ғ	g'e	среднее между [г] и [х]
Sh sh	Ш ш	she	[ш]
Ch ch	Ч ч	che	[ч]
Ng ng	Нг нг	nge	носовой [нг]

Окончание таблицы

буква (латиница)	буква (кириллица)	название	произношение
' (tutuq belgisi)	Ъ ъ	апостроф	
(ye)	Е е	е	[йе]
(yo)	Ё ё	ё	[йо]
(s, ts)	Ц ц	цэ	[ц]
(yu)	Ю ю	ю	[йу]
(ya)	Я я	я	[йа]

УЗБЕКСКИЙ АЛФАВИТ (кириллица) O'zbek alifbosi / Ўзбек алифбоси			
буква (латиница)	буква (кириллица)	название	произношение
A a	А а	a	[a]
B б	В в	be	[б]
V в	V v	ve	[в]
Г г	G g	ge	[г]
Д д	D d	de	[д]
E e	E e (ye)	e	[йе]
Ё ё	(yo)	ё	[йо]
Ж ж	J j	je	[дж] (иногда [жэ])
З з	Z z	ze	[з]
И и	I i	i	[и]
Й й	Y y	ye	[й]
К к	K k	ke	[к]
Л л	L l	el	[л]
М м	M m	em	[м]
Н н	N n	en	[н]

Окончание таблицы

буква (латиница)	буква (кириллица)	название	произношение
О о	О о	о	[o]
П п	Р р	ре	[п]
Р р	R r	er	[р]
С с	S s	es	[с]
Т т	T t	te	[т]
У у	U u	u	[y]
Ф ф	F f	ef	[ф]
Х х	X x	xe	твёрдое [x]
Ц ц	(s, ts)	цэ	[ц]
Ч ч	Ch ch	che	[ч]
Ш ш	Sh sh	she	[ш]
Ъ ъ	' (tutuq belgisi)	апостроф	
Э э	E e	э	[э]
Ю ю	(yu)	ю	[йу]
Я я	(ya)	я	[йа]
Ў ў	O' o'	o'	среднее между [o] и [y]
Қ қ	Q q	qe	среднее между [к] и [х]
Ғ ғ	G' g'	g'e	среднее между [г] и [х]
Ҳ ҳ	H h	he	мягкое [х]

В настоящее время осуществляется переход на латинскую графику, хотя окончательный вариант её подвергается уточнениям и дополнениям. Так, в ноябре 2021 г. учёные-лингвисты одобрили очередную вариант реформы письма: было предложено

буквы **Ch ch, Sh sh, G' g', O' o'** заменить на **Ç ç, Ş ş, Ğ ğ, Ő ő**, а вместо буквосочетания **Ng ng** ввести букву **Ñ ñ**.

Обратите внимание, что в алфавите отсутствует отдельная буква **Cc** (её можно видеть только в составе диграфа **Ch ch**), а также буква **Ww**. Все диграфы и буквы с апострофом — **O' o' / Ў ў, G' g' / F f, Sh sh / Ш ш, Ch ch / Ч ч, Ng ng / Нг нг** — помещаются в конце алфавита.

Также нужно отметить и разный вид апострофов (формально их целых три). Так, апостроф в виде маленькой «шестёрки» **‘** используется в сочетаниях **g' и o'**, а апостроф в виде маленькой «девятки» **'** соответствует кириллическому **ъ**. Однако на письме, в некоторых печатных изданиях и в Интернете зачастую используется один вид апострофа — привычная верхняя запятая в виде «девятки» **'**.

Буква **ъ** обозначает или взрывную паузу (если он стоит после согласной перед гласной), или удлинение предшествующей гласной (если далее следует согласная): **mas'uliyat / масъулият** (ответственность); **ma'no / маъно** [ма:но] (значение).

Обычно такую букву мы видим в словах, заимствованных из арабского языка. Не следует пренебрегать этим значком — **' / ъ**, поскольку его присутствие может влиять на значение слова:

sher / шер (лев) — **she'r / шеър** (стихотворение)
davo / даво (лекарственное средство) — **da'vo / даъво** (претензия)

Запись некоторых кириллических букв латиницей:

Ё ё = Yo yo: yomon / ёмон (плохой),

Ю ю = Yu yu: yulduz / юлдуз (звезда),

Я я = Ya ya: yaxshi / яхши (хорошо); yakshanba / якшанба (воскресенье),

Е е в начале слова и после гласных = Ye ye,

Ц ц = Ts ts в середине слова после гласной или **S s** в остальных случаях: federatsiya (федерация), seksiya (секция), aviatsiya (авиация), repetitsiya (репетиция), sirk (цирк), tsement / sement (цемент), tsirkul / sirkul (циркуль), tsellofan / sellofan (целлофан)), сҳ = s'h, Э э = E e.

Ударение обычно падает на последний слог: qishloq / кишлоқ [кишлók] — кишлак, деревня; kitob / китоб [китóб] — книга. В некоторых заимствованных словах ударение может приходиться на другие слоги (такие случаи будут отмечены особо).

Узбекский язык — будучи одним из тюркских языков, — отличается особым очарованием, учить его — одно удовольствие! Читать по-узбекски не составляет особого труда; нужно лишь чётко произносить все написанные буквы. Усвоив азы этого древнего языка, можно достаточно бегло ориентироваться в культурном наследии такой интересной страны, как Узбекистан, и завести себе новых друзей!

УЧИМ НОВЫЕ СЛОВА

Hafta kunlari / Ҳафта кунлари — Дни недели

На латинице	На кириллице	Перевод
dushanba	душанба	понедельник
seshanba	сешанба	вторник

Окончание таблицы

На латинице	На кириллице	Перевод
chorshanba	чоршанба	среда
payshanba	пайшанба	четверг
juma	жума	пятница
shanba	шанба	суббота
yakshanba	якшанба	воскресенье
hafta	ҳафта	неделя
dushanbada	душанбада	в понедельник
seshanba kunlari	сешанба кунлари	по вторникам
chorshanbagacha	чоршанбагача	к среде

Посмотрите, как строятся узбекские предложения: обратите внимание на общие принципы моделирования фраз — в отличие от русских (эти принципы мы будем рассматривать дальше).

Bugun qaisi kun? / Бугун қайси кун? — Какой сегодня день?

Bugun dushanba. / Бугун душанба. — Сегодня пятница.

Bugun juma. / Бугун жума. — Сегодня пятница.

ish kuni / иш куни — рабочий день

dam olish kuni / дам олиш куни — выходной день

ПОСЛОВИЦА

Haftada hayitu kun ora odina bo'lsa.

Ҳафтада ҳайиту кун ора одина бўлса.

Был бы праздник каждую неделю и выходной через день.

hafta / ҳафта — неделя

hayit / ҳайит — хайит (религиозный праздник)

kun / кун — день

ora / ора — промежуток, пространство

кун ора — через день

УПРАЖНЕНИЯ

Упражнение 1.1. Прочитайте слова:

o‘q / ўқ (ось), saroy / сарой (дворец), eshik / ешик (дверь), qum / кум (песок), ko‘mir / кўмир (уголь), maydon / майдон (площадь; поле), sevgi / севги (любовь), qo‘rqin / қўрқув (страх), umid / умид (надежда), shxuna / шхуна (шхуна), sahna / саҳна (сцена), rejissor / режиссор (режиссёр), botqoqlik / ботқоқлик (болото), cho‘l / чўл (пустыня), sayr / сайр (прогулка)

Упражнение 1.2. Прочитайте слова:

chorshanba / чоршанба, dushanba / душанба, shanba / шанба, hafta / ҳафта, juma / жума, yakshanba / якшанба, payshanba / пайшанба, seshanba / сешанба

Упражнение 1.3. Переведите слова на узбекский язык:

неделя, воскресенье, вторник, понедельник, пятница, среда, суббота, четверг

УРОК 2

Имя существительное

В узбекском языке у существительных категория грамматического рода отсутствует. Множественное число имён существительных путём прибавления аффикса **-lar**:

shahar / шаҳар (город) — shaharlar / шаҳарлар (города)

xizmatchi / хизматчи (служащий) — xizmatchilar / хизматчилар (служащие)

ishtirokchi / иштирокчи (участник) — ishtirokchilar / иштирокчилар (участники)

ona / она (мать) — onalar / оналар (матери)

Некоторые существительные имеют форму только единственного числа:

- собственные (Rossiya / Россия (Россия), Toshkent / Тошкент (Ташкент));
- абстрактные (tinchlik / тинчлик (мир), do'stlik / дўстлик (дружба));
- определяющие предметы, которые не поддаются счёту (suv / сув (вода), tuz / туз (соль), un / ун (мука));
- определяющие парные предметы (ko'z / кўз (глаз));
- определяющие единичные предметы (jigar / жигар (печень)).